

1.	Field of study	Philology (Applied Languages and Translation (French/English))
2.	Academic year of entry	2017/2018 (winter term)
3.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
4.	Degree profile	general academic
5.	Mode of study	full-time

Module: Praktyczna nauka języka francuskiego VI

Module code: 02-FL-FAT-S1-PNJF-6

1. Number of the ECTS credits: 4

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
K01	understands the need for lifelong learning	K_K01	3
K09	strives to correctly communicate in a foreign language, as well as aspires to establish competence in the field of translation or foreign language teaching	K_K09	5
K11	is conscious of mistakes that influence the cohesion of texts, including translated texts	K_K11	4
U13	is able to interpret and connect linguistic facts in the historical and contrastive perspective	K_U13	3
U14	is able to apply theoretical knowledge to the process of learning foreign languages.	K_U14	3
U16	knows how to translate structures, sentences and texts into a different language with the use of the most appropriate equivalents in the target language.	K_U16	4
W02	knows basic linguistic terminology and identifies its sources	K_W02	4
W05	is aware of the complex nature of language, the sophistication of meaning and diachronic change in the meaning of vocabulary items	K_W05	3
W10	recognizes social phenomena occurring in the countries of a given language area	K_W10	3
W13	knows the basic terminology in the field of economics, law, administration, and science in the language that is studied and in the native language	K_W13	5

3. Module description	
Description	Celem modułu jest zapoznanie studentów z zagadnieniem zdań podrzędnie złożonych w języku francuskim. Zajęcia zakładają przyswojenie podstawowych relacji między zdaniem głównym i podrzędnym opartych na określonych spójnikach oraz wyrażeniach spójnikowych. Zajęcia zakładają

	<p>szczegółową analizę użycia trybów i czasów w poszczególnych typach zdań podrzędnie złożonych oraz propozycje ich możliwych transformacji składniowych: nominalizacja, zdania bezokolicznikowe, imiesłowowe. Drugi semestr modułu poświęcony jest zdaniom podrzędnym okolicznikowym przyczyny, wynikania, celu, warunku, opozycji i porównania. Użycie czasów i trybów w tekstach (mowa potoczna, język literacki) – zdania podrzędne. Tematyka zajęć obejmuje:</p> <p>1. Analizę zdań podrzędnie złożonych okolicznikowych (czasu, przyczyny, skutku, celu, warunku i hipotezy, przeciwstawienia przyzwolenia, porównania, sposobu):</p> <p>a) Analiza spójników wprowadzających w/w typy zdań podrzędnych</p> <p>b) Użycie czasów i trybów, w szczególności w zdaniach czasowych i warunkowych</p> <p>c) Ćwiczenia tłumaczeniowe (z francuskiego na polski i odwrotnie)</p> <p>d) Ćwiczenia substytucji polegające na zastępowaniu zdań podrzędnie złożonych innymi środkami składniowymi i leksykalnymi</p> <p>e) Tworzenie zdań podrzędnie złożonych na bazie zdań pojedynczych.</p> <p>2. Analizę zdań podrzędnie złożonych dopełniających rzeczowniki lub zaimki (zdania względne):</p> <p>a) Formy i typy w/w zdań podrzędnych</p> <p>b) Użycie czasów i trybów w tych zdaniach;</p> <p>c) Ćwiczenia tłumaczeniowe (z francuskiego na polski i odwrotnie)</p> <p>Celem modułu jest poznanie podstawowych instytucji prawa francuskiego w ujęciu porównawczym, poznanie specjalistycznej terminologii w języku francuskim i polskim, nabycie kompetencji tłumaczeniowych i komunikacyjnych w dziedzinie prawa.</p>
Prerequisites	Zaliczenie piątego semestru PNJF.

4. Assessment of the learning outcomes of the module			
code	type	description	learning outcomes of the module
w-1	Praca na zajęciach	Studenci biorą czynny udział w zajęciach.	K01, K09, U14, W02, W05
w-2	Praca poza zajęciami	Tłumaczenie tekstów z dziedziny prawa Nauka słownictwa specjalistycznego z dziedziny prawa	K01, U13, U14, W10, W13
w-3	Testy zaliczeniowe	Studenci przystępują do testów zaliczeniowych sprawdzających poziom ich wiedzy w trakcie trwania semestru.	K09, K11, U13, U14, U16

5. Forms of teaching						
code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
f-1	practical classes	Studenci wykonują liczne ćwiczenia gramatyczne sprawdzające stopień przyswojenia materiału teoretycznego. Ćwiczenia dotyczą umiejętnego używania poprawnego trybu i czasu w określonym typie zdań podrzędnie złożonych.	25	Studenci opracowują uprzednio kolejne zagadnienie przygotowując rozwiązania dla ćwiczeń w oparciu o omawiany materiał gramatyczny	10	w-1, w-2
f-2	practical classes	Dyskusja na temat kontrastywnego ujęcia poszczególnych zagadnień gramatycznych w	25	Dyskusja na temat kontrastywnego ujęcia poszczególnych zagadnień gramatycznych w	10	w-1, w-2

		odniesieniu do języka rodzimego.		odniesieniu do języka rodzimego.		
f-3	practical classes	Szczegółowe omówienie każdego zagadnienia wraz z przykładami. Różnorodne ćwiczenia pisemne (wstawianie odpowiednich form czasownika, przekształcanie tekstów i zdań). Analiza popełnianych błędów. Uzasadnienie użycia danej formy.	40	Przygotowanie się do zajęć poprzez wykonanie zadanych ćwiczeń pisemnych oraz lekturę materiałów uzyskanych podczas zajęć. Przygotowanie do egzaminu	10	w-3